УДК 81-22

СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ

Путейнис Анна Юрисовна

Научные руководители: **Милокумова Светлана Юрьевна**

Постникова Татьяна Осиповна

учителя английского и немецкого языков

МБОУ СОШ №18

г.Химки, МО

Аннотация: В статье даётся сравнение двух иностранных языков (английского и немецкого), а именно их сходства и различия. Оба языка, являются родственными по своему происхождению, особое внимание уделено проведению аналогии лексики.

Ключевые слова: английский, немецкий языки, схожесть, различия, современное общество, лексика

SIMILARITIES AND DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES

Scientific advisers: **Milokumova Svetlana Yuryevna**

Postnikova Tatyana Osipovna

В древности говорили так: сколько языков ты знаешь, столько раз ты человек. В современном мире интерес к иностранным языкам достаточно велик. Основания для изучения могут быть как личными, так и профессиональными. В наши дни люди достаточно много путешествуют, и для этого тоже очень важно знать иностранные языки. Марк Твен сказал: «Никогда не будет голоден тот, кто знает язык страны».

Изучение иностранного языка в современном мире – это один из самых важных составляющих моментов современного, успешного человека. Знание хотя бы одного иностранного языка расширяет кругозор, позволяет узнать культуру и обычаи другого народа.

Сегодня миллионы людей во всем мире изучают иностранные языки. Это позволяет путешествовать по всему миру и везде общаться с людьми, узнавать все новости первыми, так как можно смотреть международные телевизионные передачи и слушать репортажи по радио на иностранном языке.

Мы изучаем английский язык со второго класса, нам он очень интересен, а с этого года мы начали изучать немецкий язык, как второй иностранный язык. Были удивлены, как похожи эти два языка. Нам захотелось, больше узнать и поэтому мы выбрали тему «сходства и различия английского и немецкого языков».

Имеющийся языковой опыт позволяет нам выдвинуть следующую **гипотезу** исследования: немецкий и английский язык являются родственными языками, анализ сходств и отличий между этими языками позволит ускорить и облегчить процесс изучения этих языков.

Таким образом, тема данного исследования **актуальна**, так как изучение иностранных языков – это процесс получения знания, которое жизненно необходимо в современном обществе.

Цель работы – доказать, что изучение второго языка дается легче, чем первого. Собрать факты, свидетельствующие о том, что европейские языки имеют не только различия, но и характерные сходства, которые облегчают их изучение. Определить актуальность немецкого языка в современном мире и российском обществе.

Предмет исследования – английский и немецкий языки. Мы поставили перед собой следующие **задачи**:

- 1) Проанализировать лексику в обоих языках.
- 2) Найти слова, имеющие сходства.
- 3) Найти причины, объясняющие сходства и различия языков.
- 4) Изучить материалы о месте немецкого языка в современном мире.

Методы исследования:

- 1) наблюдательный метод;
- 2) сравнительный метод.

Объект исследования: учебник для 8 класса по английскому и учебник 5 кл. по немецкому языку как второй иностранный язык (лексика английского и немецкого языков), словари.

По популярности у россиян немецкий язык сегодня занимает прочное второе место после английского. Хотя интерес к языку Шиллера и Гёте в России не всегда был одинаков. Однако постепенно число желающих

овладеть немецким языком начало расти. Эксперты отчасти связывают это с приходом к власти владеющего немецким языком **Владимира Путина**. Своё влияние оказывает мода на европейский стиль жизни, в котором знание нескольких иностранных языков является нормой, и простой человеческий интерес к немецкой культуре.

Многие народы, племена внесли свой вклад в становление, как английского, так и немецкого языков. В настоящее время языки отражают все изменения, которым они подвергались на протяжении всей истории их становления.

Мы выяснили, что немецкий и английские языки относятся к одной языковой семье – индоевропейской и к одной группе – германской, и к одной подгруппе – западно-германской. Мы обнаружили, что народы Англии и Германии имеют общее происхождение, их предки – племена древних германцев.

Таким образом, сходство немецкого и английского языков объясняется общим происхождением этих языков.

Немцы и англичане когда – то были единым народом, которые жили на территории Европы. Предками англичан были племена англоv, саксов и ютов, а предками немцев были племена алеманов, баварцев и лангобардов.

В 4-7 веках в эпоху Великого переселения народов, германские племена – англыв, саксы и юты (предки англичан) переселились в Британию, где в то время жили кельты. Немецкие племена захватили земли кельтов, и немецкий язык обогатился заимствованиями из кельтского и латинского языков (до кельтов в Британии жили римляне). Но ядро немецкого языка не изменилось.

Из этого следует, что основа английского языка осталась германской, но он включает в себя огромное количество французских, латинских, кельтских и скандинавских заимствований по причине переселения народов и захвата территорий. Основой же немецкого языка являются наречия древнегерманских племён.

За основу анализа мы взяли лексику английского и немецкого языков. Мы рассмотрели лексику в комплексе. Мы изучали написание слов и их значения и сходства в произношении.

Используя, сравнительный метод исследования мы выявили слова, которые имеют сходства в написании и совпадают по значению. Вот некоторые из них (табл.1):

Таблица 1

**Слова, которые совпадают по написанию
и по значению в обоих языках**

Немецкое слово	Значение	Английское слово
Der Winter	зима	winter
Hallo	привет	Hello
haben	иметь	have
Die Familie	семья	family
Der Sohn	сын	son
Die Sonne	солнце	sun
Trinken	пить	drink
Das Buch	книга	book
Die Name	имя	name
Die Hand	рука	hand
Das Land	Мир, земля	land
Der Wind	ветер	wind
Der Mann	Человек, мужчина	man
Die Natur	природа	nature
Ist(sein)	Глагол связка от гл. быть	Is (be)

Мы обнаружили, что в обоих языках есть слова схожие по написанию, но отличающиеся по значению (табл.2).

Таблица 2

**Слова, которые внешне похожи в обоих языках,
но имеют разные значения**

Немецкое слово	Английское слово	Значение	
		Немецкий	Английский
Brav	Brave	Хороший	Храбрый
Das Gift	gift	Яд	подарок
schmal	Small	узкий	маленький
streng	Strong	строгий	сильный

Мы узнали, сходство немецкого и английского языков объясняется общим происхождением, отношением обоих языков к германской группе и западно-германской подгруппе языкового древа.

В ходе исследования нашла подтверждение гипотеза о том, что немецкий и английский язык являются родственными языками, анализ сходств и отличий между этими языками позволит ускорить и облегчить процесс изучения этих языков.

Практическое применение данного исследования заключается в том, что оно может помочь всем желающим в изучении второго иностранного языка, а также будет интересно педагогам, преподающим английский или немецкий язык как второй иностранный.

Список литературы

1. В.В. Бабайцева, русский язык, 5-9 класс, М. Просвещение, 2019
2. М.И. Кириллова в защиту немецкого языка//ИЯ в школе. – 2016. – №10. – с.17-20.
3. А.Л.Зеленецкий, Сравнительная типология основных европейских языков, М.Академия, 2004.